
Unilift CC 5, CC 7, CC 9

Installation and operating instructions

GB D F I E P GR NL S FIN DK
PL RU H CZ SK TR



(GB) Declaration of Conformity

We Grundfos declare under our sole responsibility that the products Unilift CC 5, CC 7 and CC 9, to which this declaration relates, are in conformity with the Council directives on the approximation of the laws of the EC member states relating to:

- Machinery Directive (2006/42/EC).
Standards used: EN 809: 1998 and EN 60204-1: 2006.
- Low voltage Directive (2006/95/EC).
Standards used: EN 60335-1: 2002 and EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Directive (2004/108/EC).
Standards used: EN 6100-6-2 and EN 61000-6-3.
- Construction Products Directive (89/106/EEC).
Standard used: EN 12050-2: 2001.

(F) Déclaration de Conformité

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits Unilift CC 5, CC 7 et CC 9, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous :

- Directive Machines (2006/42/CE).
Normes utilisées : EN 809 : 1998 et EN 60204-1: 2006.
- Directive Basse Tension (2006/95/CE).
Normes utilisées : EN 60335-1 : 2002 et EN 60335-2-41 : 2003.
- Directive Compatibilité Electromagnétique CEM (2004/108/CE).
Normes utilisées : EN 6100-6-2 et EN 61000-6-3.
- Directive sur les Produits de Construction (89/106/CEE)
Norme utilisée : EN 12050-2 : 2001.

(E) Declaración de Conformidad

Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que los productos Unilift CC 5, CC 7 y CC 9, a los cuales se refiere esta declaración, están conformes con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

- Directiva de Maquinaria (2006/42/CE).
Normas aplicadas: EN 809: 1998 y EN 60204-1: 2006.
- Directiva de Baja Tensión (2006/95/CE).
Normas aplicadas: EN 60335-1: 2002 y EN 60335-2-41: 2003.
- Directiva EMC (2004/108/CE).
Normas aplicadas: EN 6100-6-2 y EN 61000-6-3.
- Directiva de Productos de Construcción (89/106/CEE).
Norma aplicada: EN 12050-2: 2001.

(GR) Δήλωση Συμμόρφωσης

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Unilift CC 5, CC 7 και CC 9 στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

- Οδηγία για μηχανήματα (2006/42/ΕC).
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 809: 1998 και EN 60204-1: 2006.
- Οδηγία χαμηλής τάσης (2006/95/ΕC).
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 60335-1: 2002 και EN 60335-2-41: 2003.
- Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (EMC) (2004/108/ΕC).
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 6100-6-2 και EN 61000-6-3.
- Οδηγία Παραγωγής Προϊόντων (89/106/ΕΕC).
Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 12050-2: 2001.

(S) Försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna Unilift CC 5, CC 7 och CC 9, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

- Maskindirektivet (2006/42/EG).
Tillämpade standarder: EN 809: 1998 och EN 60204-1: 2006.
- Lågspanningsdirektivet (2006/95/EG).
Tillämpade standarder: EN 60335-1: 2002 och EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktivet (2004/108/EG).
Tillämpade standarder: EN 6100-6-2 och EN 61000-6-3.
- Byggproduktdirektivet (89/106/EEG).
Tillämpad standard: EN 12050-2: 2001.

(D) Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte Unilift CC 5, CC 7 und CC 9, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen:

- Maschinenrichtlinie (2006/42/EG).
Normen, die verwendet wurden: EN 809: 1998 und EN 60204-1: 2006.
- Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG).
Normen, die verwendet wurden: EN 60335-1: 2002 und EN 60335-2-41: 2003.
- EMV-Richtlinie (2004/108/EG).
Normen, die verwendet wurden: EN 6100-6-2 und EN 61000-6-3.
- Bauprodukterichtlinie (89/106/EWG).
Norm, die verwendet wurde: EN 12050-2: 2001

(I) Dichiarazione di Conformità

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

- Direttiva Macchine (2006/42/CE).
Norme applicate: EN 809: 1998 e EN 60204-1: 2006.
- Direttiva Bassa Tensione (2006/95/CE).
Norme applicate: EN 60335-1: 2002 e EN 60335-2-41: 2003.
- Direttiva EMC (2004/108/CE).
Norme applicate: EN 6100-6-2 e EN 61000-6-3.
- Direttiva Prodotti da Costruzione (89/106/CEE)
Norma applicata: EN 12050-2: 2001.

(P) Declaração de Conformidade

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, aos quais diz respeito esta declaração, estão em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

- Directiva Máquinas (2006/42/CE).
Normas utilizadas: EN 809: 1998 e EN 60204-1: 2006.
- Directiva Baixa Tensão (2006/95/CE).
Normas utilizadas: EN 60335-1: 2002 e EN 60335-2-41: 2003.
- Directiva EMC (compatibilidade electromagnética) (2004/108/CE).
Normas utilizadas: EN 6100-6-2 e EN 61000-6-3.
- Directiva Produtos Construção (89/106/CEE).
Norma utilizada: EN 12050-2: 2001.

(NL) Overeenkomstigheidsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten Unilift CC 5, CC 7 en CC 9 waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG Lidstaten betreffende:

- Machine Richtlijn (2006/42/EC).
Gebruikte normen: EN 809: 1998 en EN 60204-1: 2006.
- Laagspannings Richtlijn (2006/95/EC).
Gebruikte normen: EN 60335-1: 2002 en EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Richtlijn (2004/108/EC).
Gebruikte normen: EN 6100-6-2 en EN 61000-6-3.
- Bouwproducten Richtlijn (89/106/EEC).
Gebruikte norm: EN 12050-2: 2001.

(FIN) Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteet Unilift CC 5, CC 7 ja CC 9 ita tämä vakuutus koskee, ovat EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamisen tähtävää Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti:

- Konedirektiivi (2006/42/EY).
Sovellettavat standardit: EN 809: 1998 ja EN 60204-1: 2006.
- Pienjännittdirektiivi (2006/95/EY).
Sovellettavat standardit: EN 60335-1: 2002 ja EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktiivi (2004/108/EY).
Sovellettavat standardit: EN 6100-6-2 ja EN 61000-6-3.
- Rakennustuotedirektiivi (89/106/EY).
Sovellettu standardi: EN 12050-2: 2001.

DK Overensstemmelseerklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne Unilift CC 5, CC 7 og CC 9 som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

- Maskindirektivet (2006/42/EF).
- Anvendte standarder: EN 809: 1998 og EN 60204-1: 2006.
- Lavspændingsdirektivet (2006/95/EF).
- Anvendte standarder: EN 60335-1: 2002 og EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktivet (2004/108/EF).
- Anvendte standarder: EN 6100-6-2 og EN 61000-6-3.
- Byggevaredirektivet (89/106/EF).
- Anvendt standard: EN 12050-2: 2001.

RU Декларация о соответствии

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия Unilift CC 5, CC 7 и CC 9, к которым относится настоящая декларация, соответствуют следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

- Механические устройства (2006/42/EC).
- Применявшиеся стандарты: EN 809: 1998 и EN 60204-1: 2006.
- Низковольтное оборудование (2006/95/EC).
- Применявшиеся стандарты: EN 60335-1: 2002 и EN 60335-2-41: 2003.
- Электромагнитная совместимость (2004/108/EC).
- Применявшиеся стандарты: EN 6100-6-2 и EN 61000-6-3.
- Директива на строительные материалы и конструкции (89/106/ЕС).
- Применявшийся стандарт: EN 12050-2: 2001.

CZ Prohlášení o shodě

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky Unilift CC 5, CC 7 a CC 9, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

- Směrnice pro strojní zařízení (2006/42/ES).
- Použité normy: EN 809: 1998 a EN 60204-1: 2006.
- Směrnice pro nízkonapěťové aplikace (2006/95/ES).
- Použité normy: EN 60335-1: 2002 a EN 60335-2-41: 2003.
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) (2004/108/ES).
- Použité normy: EN 6100-6-2 a EN 61000-6-3.
- Směrnice o konstrukci výrobků (89/106/ES).
- Použitá norma: EN 12050-2: 2001.

TR Uygunluk Bildirgesi

Grundfos olarak bu beyannameye konu olan Unilift CC 5, CC 7 ve CC 9 ürünlerimin, AB Üyesi Ülkelerin kanunları biribirine yaklaştırma üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz:

- Makineler Yönetmeliği (2006/42/EC).
- Kullanılan standartlar: EN 809: 1998 ve EN 60204-1: 2006.
- Düşük Voltaj Yönetmeliği (2006/95/EC).
- Kullanılan standartlar: EN 60335-1: 2002 ve EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Direktifi (2004/108/EC).
- Kullanılan standartlar: EN 6100-6-2 ve EN 61000-6-3.
- Yapı Ürünleri Yönergesi (89/106/EEC).
- Kullanılan standart: EN 12050-2: 2001.

PL Deklaracja zgodności

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby Unilift CC 5, CC 7 oraz CC 9, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednolicenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE:

- Dyrektywa Maszynowa (2006/42/WE).
- Zastosowane normy: EN 809: 1998 oraz EN 60204-1: 2006.
- Dyrektywa Niskonapięciowa (LVD) (2006/95/WE).
- Zastosowane normy: EN 60335-1: 2002 oraz EN 60335-2-41: 2003.
- Dyrektywa EMC (2004/108/WE).
- Zastosowane normy: EN 6100-6-2 oraz EN 61000-6-3.
- Dyrektywa Wyrobów Budowlanych (89/106/WE).
- Zastosowana norma: EN 12050-2: 2001.

H Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos, egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a Unilift CC 5, CC 7 és CC 9 termékek, amelyekre jelen nyilatkozik vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak:

- Gépek (2006/42/EK).
- Alkalmazott szabványok: EN 809: 1998 és EN 60204-1: 2006.
- Kisfeszültségű Direktíva (2006/95/EK).
- Alkalmazott szabványok: EN 60335-1: 2002 és EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Direktíva (2004/108/EK).
- Alkalmazott szabványok: EN 6100-6-2 és EN 61000-6-3.
- Építési Termék Direktíva (89/106/EGK).
- Alkalmazott szabvány: EN 12050-2: 2001.

SK Prehlásenie o konformite

My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobky Unilift CC 5, CC 7 a CC 9, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

- Smernica pre strojové zariadenie (2006/42/EC).
- Použité normy: EN 809: 1998 a EN 60204-1: 2006.
- Smernica pre nízkonapätové aplikácie (2006/95/EC).
- Použité normy: EN 60335-1: 2002 a EN 60335-2-41: 2003.
- Smernica pre elektromagnetickú kompatibilitu (2004/108/EC).
- Použité normy: EN 6100-6-2 a EN 61000-6-3.
- Smernica o konštrukcii výrobkov (89/106/EEC).
- Použitá norma: EN 12050-2: 2001.

Bjerringbro, 1st March 2010



Svend Aage Kaae
Technical Director

Unilift CC 5, CC 7, CC 9

Installation and operating instructions	6	GB
Montage- und Betriebsanleitung	13	D
Notice d'installation et de fonctionnement	22	F
Istruzioni di installazione e funzionamento	30	I
Instrucciones de instalación y funcionamiento	38	E
Instruções de instalação e funcionamento	46	P
Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας	54	GR
Installatie- en bedieningsinstructies	62	NL
Monterings- och driftsinstruktion	69	S
Asennus- ja käyttöohjeet	75	FIN
Monterings- og driftsinstruktion	81	DK
Instrukcja montażu i eksploatacji	87	PL
Руководство по монтажу и эксплуатации	95	RU
Szerelési és üzemeltetési utasítás	104	H
Montážní a provozní návod	111	CZ
Návod na montáž a prevádzku	119	SK
Montaj ve kullanım kılavuzu	128	TR

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
1. Tässä julkaisussa käytettävät symbolit	75
2. Unilift CC 5, CC 7 ja CC 9 pumput	75
3. Käyttö	75
4. Tunnistaminen	76
5. Toiminnot	76
6. Käyttöolosuhteet	76
7. Asennus	76
7.1 Asennusmitat	76
7.2 Pumpun sijoitus	77
7.3 Paineputken liitäntä	77
7.4 Uimurikytkimen kaapelin pituuden säätäminen	77
7.5 Sähköliitäntä	77
8. Käyttö	78
8.1 Itseilmaava	78
8.2 Käsiohjaus	78
8.3 Automaattikäyttö	78
8.4 Pumpaus matalalle tasolle	78
8.5 Lämpösuojaus	78
9. Kunnossapito	79
9.1 Pumpun puhdistus	79
10. Tekniset tiedot	79
10.1 Sähköiset tiedot	79
10.2 Äänen tehotaso	79
10.3 Mitat	79
11. Vianetsintätalukko	80
12. Huolto	80
13. Hävittäminen	80



Varoitus

Nämä asennus- ja käyttöohjeet on luettava huolellisesti ennen asennusta. Asennuksen ja käytön tulee muilta osin noudattaa paikallisia asetuksia ja seurata yleistä käytäntöä.



Varoitus

Tämän tuotteen käyttö vaatii kokemusta ja tuotetuntemusta. Henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on heikentynyt, eivät saa käyttää tätä tuotetta muuten kuin valvonnan alaisina tai heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön antamien ohjeiden mukaisesti. Lapset eivät saa käyttää tätä tuotetta tai leikkiä sillä.

1. Tässä julkaisussa käytettävät symbolit



Varoitus

Näiden turvallisuusohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja!



Huomio

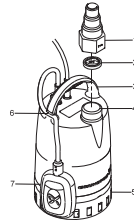
Näiden turvallisuusohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa toimintahäiriön tai laitevaurion!



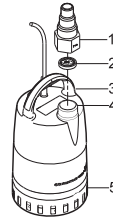
Huomaa

Huomautuksia tai ohjeita, jotka helpottavat työskentelyä ja takaavat turvallisen toiminnan.

2. Unilift CC 5, CC 7 ja CC 9 pumput



TM03 1102 4209



TM03 1025 0905

Kuva 1 Pumppu uimurikytkimellä ja ilman

1. Adapteri
2. Takaiskuventtiili
3. Kahva
4. Paineaukko
5. Imusiti
6. Sanka
7. Uimurikytkin.

3. Käyttö

Grundfos Unilift CC 5, CC 7 ja CC 9 pumput ovat yksijaksoisia upotettavia tyhjennyspumppuja, jotka on suunniteltu sadeveden ja harmaan jäteveden pumppaamiseen esim.

- pesukoneista, ammeista, pesualtaista jne., rakennuksen matalista kohdista ylös viemäritasolle
 - kellareista tai tulvimiselle alttiista rakennuksista
 - kaivojen tyhjennykseen
 - pintavesialtaista, joihin tulee vettä esim. syöksytörvistä, kuopista, tunneleista jne.
 - uima-altaista, viheraltaista tai suihkukaivoista.
- Pumppu sopii sekä kiinteään että siirrettävään käyttöön.



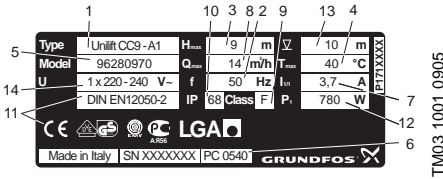
Varoitus

Pumppua ei saa käyttää uima-altaissa, puutarha-altaissa tms., jos vedessä on ihmisiä.

Pumppu ei sovellu

- pitkäkuituisia epäpuhtauksia sisältäville nesteille
- syttyville nesteille (öljy, bensiini jne.)
- syövyttävälle nesteille.

4. Tunnistaminen



Kuva 2 Esimerkki Unilift CC 9:n tyyppikilvestä

Pos.	Kuvaus	Pos.	Kuvaus
1	Pumpputyyppi	8	Maksimivirtaus
2	Taajuus	9	Moottorin eristysluokka
3	Suurin nostokorkeus	10	Kotelointiluokka
4	Nesteen maksimilämpötila jatkuvassa käytössä	11	Hyväksynnät
5	Tuotenumero	12	Moottorin ottoteho
6	Tuotantokoodi	13	Suurin asennussyvyys
7	Virta täydellä kuormalla	14	Käyttöjännite

5. Toiminnot

Pumppu uimurikytkimellä

- Automaattinen käynnistys/pysäytys.
- Pumppaus matalaan vedenkorkeuteen ilman imusihtiä, pumppu pakko-ohjattuna.

Pumppu ilman uimurikytkintä

- Käsiohjattu ulkoinen käyttö/seis.
- Pumppaus matalaan vedenkorkeuteen ilman imusihtiä, katso kohta 8.4.

Unilift CC-pumpeissa on ilmausventtiili.

Katso kappale 8.1.

6. Käyttöolosuhteet

Nesteen lämpötila

0 °C ... +40 °C.

Pumppu saa kuitenkin 30 minuutin välein käydä enintään +70 °C lämpötilassa, jos jakson pituus ei ylitä 2 minuuttia.

Varastointilämpötila

-10 °C ... +50 °C.

Asennussyvyys

Enintään 10 metriä nestepinnan alle.

7. Asennus

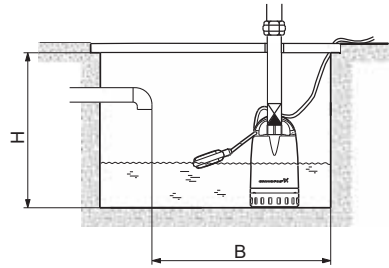
Huom:

- Pumppua ei saa asentaa riippumaan sähkökaapelista tai paineputkesta.
- Pumppua ei saa nostaa tai laskea sähkökaapelista.

7.1 Asennusmitat

7.1.1 Pumppu uimurikytkimellä

Jos pumppua asennetaan kaivoon, kaivon minimimitojen tulee olla kuvan 3 ja taulukon mukaiset, jotta uimurikytkin pääsee liikkumaan vapaasti.



Kuva 3 Asennuksen vähimmäismitat

Asennuksen vähimmäismitat

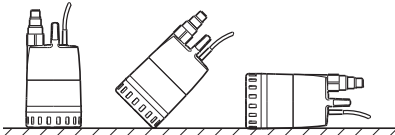
Pumpputyyppi	Korkeus (H) [mm]	Leveys (B) [mm]
Unilift CC 5 Unilift CC 7	520	400
Unilift CC 9	570	500

7.1.2 Pumppu ilman uimurikytkintä

Vaadittava tila riippuu pumpun fyysisistä mitoista, katso sivu 137.

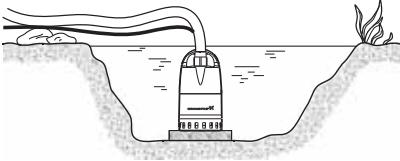
7.2 Pumpun sijoitus

Pumppua voidaan käyttää pystysuorassa, kallistetuna tai vaakasuorassa siten, että paineaukko on pumpun korkeimmassa kohdassa. Käytön aikana imusihdin on oltava kokonaan pumpattavan nesteen sisällä.



Kuva 4 Pumpun asennot

Aseta pumppu siten, että imusihdi on vapaa sakasta, mudasta tai vastaavista aineista. Tämä voidaan varmistaa asettamalla pumppu tiiliin, metallilevyn tms. päälle.

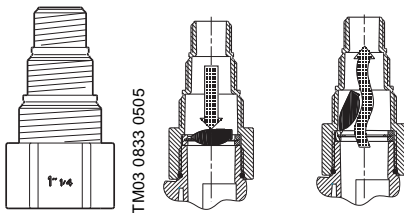


Kuva 5 Pumppu asennettuna levyille

7.3 Paineputken liittäminen

Paineputki voidaan liittää suoraan pumpun paineaukkoon tai käyttää adapteria.

Vastavirtauksen estämiseksi pumpun kautta sen seistessä, adapteriin voidaan asentaa toimitukseen sisältyvä takaiskuventtiili. Takaiskuventtiili kiinnittyy samalla kun adapteri kiinnitetään pumpun paineaukkoon.



Kuva 6 Adapteri ja takaiskuventtiili (sijainti ja toiminta)

Adapteri mahdollistaa putken tai letkun liittämisen 3/4", 1" ja 1 1/4" ulkoisella putkikierteellä (G). Katkaise adapteri siten, että se sopii paineputken halkaisijaan. Jos paineputken ja adapterin välissä käytetään tiivistettä, katkaistun adapterin reuna on tasoitettava täysin sileäksi.

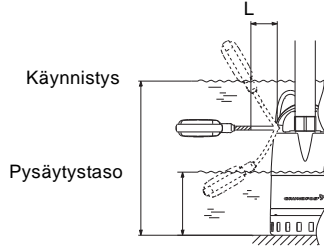
DIN EN 12 056-4 mukainen hyväksyntä edellyttää, että kiinteästä asennuksesta tuleva putki on liitettävä suoraan pumpun paineaukkoon. Jos toimitukseen sisältyvää adapteria käytetään, 3/4" ja 1" holkit on leikattava pois.

7.4 Uimurikytkimen kaapelin pituuden säätäminen

Käynnistys- ja pysäytystason välinen ero voidaan säätää muuttamalla kaapelin vapaata pituutta uimurikytkimen ja pumpun kahvan välillä.

- Kaapelin vapaan pituuden lisääminen vähentää käynnistys/pysäytyskertoja ja suurentaa pinnantasojen erotusta.
- Kaapelin vapaan pituuden lyhentäminen lisää käynnistys/pysäytyskertoja ja pienentää pinnantasojen erotusta.

Jotta uimurikytkin pystyy käynnistämään ja pysäyttämään pumpun, kaapelin vapaan pituuden on oltava min. 100 mm ja max. 200 mm.



Kuva 7 Käynnistys/pysäytystasot kaapelin min. ja max. pituuksilla

Pumppu- tyyppi	Kaapelin pituus (L) min. 100 mm		Kaapelin pituus (L) max. 200 mm	
	Käynn. [mm]	Pys. [mm]	Käynn. [mm]	Pys. [mm]
Unilift CC 5	350	115	400	55
Unilift CC 7	350	115	400	55
Unilift CC 9	385	150	435	90

7.5 Sähköliittäminen

Käyttöjännite: 1 x 220-240 V, 50 Hz.

Pumpun sähköliittäminen on suoritettava paikallisten säännösten mukaisesti.

Varmista, että verkkojännite ja taajuus vastaavat pumpun tyyppikilven tietoja.



Varoitukset

Varoituksena pumppu tulee kytkeä maadoitettuun pistorasiaan. Kiinteään asennukseen suositellaan vikavirtasuojakytkintä (ELCB), jonka laukaisuvirta on < 30 mA.

TM03 1111 1005

TM03 1123 1105

TM03 0829 4209

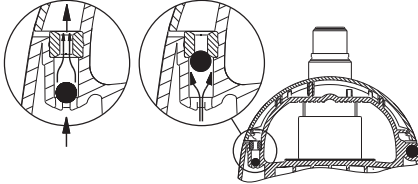
TM03 0834 0505

8. Käyttö

8.1 Itseilmaava

Pumpun kahvassa on ilmausventtiili. Venttiili päästää ilman poistumaan pumpusta, jos ilman vapaa virtaus paineputkessa estyy. Normaalisti venttiili sulkeutuu, kun pumpu on ilmautunut.

Jos pumpu imee ilmaa tai hyvin ilmapitoista vettä, venttiilistä voi vuotaa vedensekaista ilmaa. Tämä ei ole vika, vaan luonnollinen seuraus venttiilin avautumisesta ja sulkeutumisesta.



TM03 1121 1105

Kuva 8 Itseilmaava

8.2 Käsiohjaus

Pumpu käynnistetään ja pysäytetään ulkoisella kytkimellä.

Kuivakäynnin estämiseksi vedenpintaa tarkkailtava säännöllisesti käytön aikana. Tämä voidaan tehdä myös ulkoisella pintavahdilla.

Jotta pumpu ilmautuu käynnistyksen yhteydessä, vettä on oltava ainakin 25 mm.

Kun pumpu imee vettä, se pystyy pumppaamaan vedenpinnan 20 mm tasolle.

Matalalle tasolle pumppaamista käsitellään kohdassa 8.4.

8.3 Automaattikäyttö

Automaattikäytön aikana uimurikytkimellä varustettu pumpu käynnistyy ja pysähtyy veden korkeuden sekä uimurikytkimen kaapelin pituuden mukaisesti.

Uimurikytkimellä varustetun pumpun pakko-ohjaus

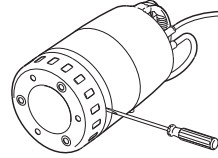
Jos pumpua käytetään vedenpinnan alentamiseen uimurikytkimen pysäytystasoa alemmas, uimurikytkintä voidaan pitää korkeammalla kiinnittämällä se paineputkeen.

Kuivakäynnin estämiseksi vedenpintaa on pakko-ohjauksen aikana tarkkailtava säännöllisesti.

8.4 Pumppaus matalalle tasolle

Jos imusihti poistetaan, pumpulla voidaan pumpata jopa 3 mm:n tasolle asti.

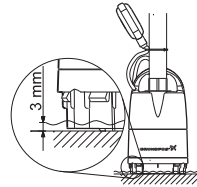
Irrota imusihti työntämällä ruuvitaltta pumpun kauluksen ja imusihdin väliin ja kiertämällä.



Kuva 9 Imusihdin irrotus

Seuraavat ehdot on täytettävä:

- Pumpun on oltava tasaisella, vaakasuoralla alustalla.
- Vedessä ei saa olla hiukkasia, jotka voisivat tukkia pumpun imuaukon.
- Veden minimikorkeus, kun pumpu käynnistetään: 5 mm.



Kuva 10 Matala vedenpinta

8.5 Lämpösuojaus

Jos pumpu käy ilman vettä tai se ylikuormittuu muulla tavalla, sisäinen lämpösuojajytkin laukeaa.

Pumpu käynnistyy uudelleen automaattisesti moottorin jäähtyttyä.

9. Kunnossapito

Pumppu on normaaliolosuhteissa huoltovapaa.

Jos pumppua käytetään muiden aineiden kuin puhtaata vettä pumpaamiseen, se tulee huuhdella puhtaalla vedellä heti käytön jälkeen.

9.1 Pumppun puhdistus



Varoitus

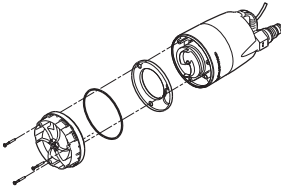
Ennen mitään pumpulle suoritettavia toimenpiteitä, on syöttöjännite katkaistava ja varmistettava, ettei sitä epähuomiossa voida kytkeä.

Imusihdin puhdistus

1. Katkaise pumppun sähkönsyöttö.
2. Tyhjennä pumppu.
3. Irrota imusihti asettamalla ruuvitalta pumppun kauluksen ja sihdin väliin ja kiertämällä, ks. kuva 9.
4. Puhdista ja tiivistä imuputki/-letku.

Juoksupyörän puhdistus

1. Katkaise pumppun sähkönsyöttö.
2. Irrota imusihti asettamalla ruuvitalta pumppun kauluksen ja sihdin väliin ja kiertämällä, ks. kuva 9.
3. Irrota pohjaosa, ks. kuva 11.



Kuva 11 Pohjaosan irrotus

4. Irrota ja puhdista kalvo.
5. Huuhtelee pumppu puhtaalla vedellä epäpuhtauksien poistamiseksi moottorin ja pumppun kauluksen välistä. Puhdista juoksupyörä.
6. Tarkasta, että juoksupyörä pyörii vapaasti.
7. Kokoa pumppu käänteisessä järjestyksessä purkamiseen nähden.

10. Tekniset tiedot

Pumppun suorituskyky

Pumpputyyppi	Unilift CC 5	Unilift CC 7	Unilift CC 9
Suurin nostokorkeus [m]	5	7	9
Maksimivirtaus [m ³ /h]	6	10	14

Suurin kiintoainekoko

Ø10 mm.

Kotelointiluokka

IP68.

Eristysluokka

- Unilift CC 5 ja Unilift CC 7: F.
- Unilift CC 9: B.

Lämpösuojaus

Katkaisu käämityksen lämpötilassa

- Unilift CC 5 ja Unilift CC 7: +160 °C.
- Unilift CC 9: +140 °C.

Suurin sallittu kuivakäyntiaika

24 tuntia.

10.1 Sähköiset tiedot

Pumpputyyppi	Unilift CC 5	Unilift CC 7	Unilift CC 9
Jännite [V]	220-240	220-240	220-240
Virta, I _{1/1} [A]	1,2	1,8	3,5
Teho, P ₁ [W]	250	380	780
Tehokerroin, cos φ _{1/1}	0,90	0,98	0,94
Kaapelityyppi	H05RN-F 3G0.75	H07RN-F 3G1	H07RN-F 3G1

10.2 Äänen tehotaso

Pumppun melutaso ilmaan: ≤ 70 dB(A).

10.3 Mitat

Katso sivu 137.

TM03 1112 1005

FIN

11. Vianetsintätaulukko



Varoitus

Ennen mitään pumpulle suoritettavia toimenpiteitä, on syöttöjännite katkaistava ja varmistettava, ettei sitä epähuomiossa voida kytkeä.

Vika	Syy	Korjaus
1. Pumppu ei käy.	a) Sähkönsyöttö on katkaistu.	Kytke sähkönsyöttö päälle.
	b) Sulakkeita palanut.	Vaihda palaneet sulakkeet.
	c) Pumpun lämpösuojakytkin on lauennut, ks. kohta 8.5. (Katso myös kohta 2.)	Lämpösuojakytkin käynnistää pumpun uudelleen moottorin jäähtyttyä normaalilämpötilaan.
2. Pumppu pysähtyy hetken toiminnan jälkeen (lämpösuojakytkin lauennut).	a) Pumpattavan nesteen lämpötila on korkeampi kuin kohdassa 6. Moottori ylikuumentuu.	Pumppu käynnistyy automaattisesti, kun se on jäähtynyt riittävästi.
	b) Pumppu osittain epäpuhtauksien tukkima tai jumittunut.	Puhdista pumppu, ks. kohta 9.1.
	c) Vedenpinta liian matala pumppua käynnistettäessä. Pumppu ei voi ilmautua, ks. kohdat 8.2 ja 8.4.	Siirrä pumppu kohtaan, jossa vettä on enemmän, tai lisää vettä kunnes pumppu alkaa imeä.
3. Pumppu toimii, mutta ei tuota tarpeeksi vettä.	a) Pumppu osittain epäpuhtauksien tukkima.	Puhdista pumppu, ks. kohta 9.1.
	b) Paineputki/-letku osittain epäpuhtauksien tukkima. Letkussa voi olla terävä taite.	Tarkasta ja puhdista takaiskuventtiili, jos asennettu.
	c) Juoksupyörä, pohjaosa tai kalvo viallinen.	Vaihda vialliset osat, ks. kohta 12.
4. Pumppu toimii, mutta ei tuota vettä.	a) Pumppu epäpuhtauksien tukkima.	Puhdista pumppu, ks. kohta 9.1.
	b) Paineputken/-letkun takaiskuventtiili juuttunut suljettuun asentoon tai tukkeutunut. Letkussa voi olla terävä taite.	Tarkasta takaiskuventtiili. Tarkasta tai vaihda venttiili tarvittaessa.
	c) Uimurikytkimellä varustetut pumput: Pumppu ei pysähdy, koska uimurikytkimen kaapelin vapaa pituus on liian pitkä.	Vähennä kaapelin vapaata pituutta, ks. kohta 7.4.
5. Pumppu vuotaa kahvasta (ei vika)	a) Pumppu imee ilmaa tai hyvin ilmapitoista vettä. Katso kappale 8.1.	Pumppu ei ole vaurioitunut. Siirrä pumppu paikkaan, jossa vedenpinta on korkeammalla.

12. Huolto

Seuraavat osat on mahdollista vaihtaa:

Huoltosarja	Tyyppi	Osanumero
	CC 5	96578967
Juoksupyörä	CC 7	96578968
	CC 9	96578969
		96578978
Takaiskuventtiili		96578978
Paineaukon adapteri		96578979
Imusihti		96578990

Osia voidaan tilata pumpputoimittajasi kautta.

Jos pumpun muut osat tarvitsevat vaihtoa, ota yhteys pumpputoimittajaasi.

Huomaa Kaapeli ja uimurikytkin voidaan vaihtaa vain valtuutetussa Grundfos-huollossa.

13. Hävittäminen

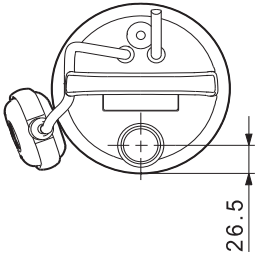
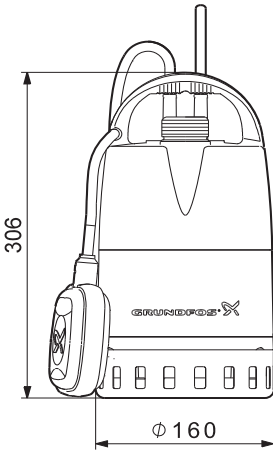
Tämä tuote tai sen osat on hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla:

- Käytä yleisiä tai yksityisiä jätekeräilyn palveluja.
- Ellei tämä ole mahdollista, ota yhteys lähimpään Grundfos-yhtiöön tai -huoltoliikkeeseen.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

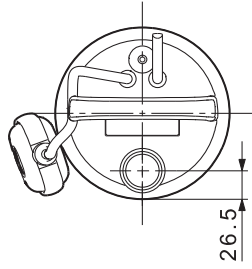
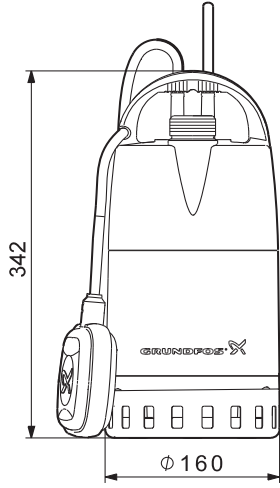
Dimensions

CC 5, CC 7



TM03 0828 4209

CC 9



TM03 0826 4209

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Lote
34A
1619 - Garin
Pcia. de Buenos Aires
Phone: +54-3327 414 444
Telex: +54-3327 411 111

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telex: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Gröding/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telex: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomssteemweg 81-83
W-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Télécoope: +32-3-870 7301

Belorussia

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220123, Минск
ул. Б. Хоружий, 22, оф. 1105
Тел.: + (37517) 233 97 65,
Факс: + (37517) 233 97 69
E-mail: grundfos_minsk@mail.ru

Bosnia/Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Trg Heroja 16,
BiH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 713 290
Telex: +387 33 659 079
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telex: +55-11 4343 5015

Bulgaria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Representative Office - Bulgaria
Bulgária, 1421 Sofia
Lozenetz District
105-107 Arsenalski Blvd.
Phone: +359 2963 3820, 2963 5653
Telex: +359 2963 1305

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telex: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
51 Floor, Raffles City
No. 266 Xi Zang Road, (M)
Shanghai 200001
PRC
Phone: +86-021-6112 252 22
Telex: +86-021-6112 253 33

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Cebini 37, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telex: +385 1 6595 499
www.grundfos.hr

Czech Republic

GRUNDFOS S.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111
Telex: +420-585-716 299

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8550 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telex: +45-87 50 51 51
E-mail: info_gdk@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: +372 606 1690
Fax: +372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Mestariintie 11
FIN-01730 Vantaa
Phone: +358-3066 5650
Telex: +358-3066 5655

France

Pompe GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Télécoope: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telex: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: info.service@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telex: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground Floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telex: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Park u. 8
H-2045 Törökbalint,
Phone: +36-23 511 110
Telex: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private Lim-
ited
118 Old Mahablipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Jl. Rawa Sumur III, Blok III / CC-1
Kawasan Industri, Pulogadung
Jakarta 13930
Phone: +62-21-460 6909
Telex: +62-21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telex: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telex: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
Gotanda Metalton Bldg., 5F,
5-21-15, Higashi-gotanda
Shiagawa-ku, Tokyo
141-0022 Japan
Phone: +81 35 448 1391
Telex: +81 35 448 9619

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telex: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: +371 714 9640, 7 149 641
Fakss: +371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel.: +370 52 395 430
Fax: +370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telex: +60-3-5569 2866

México

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de
C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telex: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telex: +31-88-478 6332
e-mail: info_engl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telex: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telex: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przemierowo
Tel: (+48-61) 650 13 50
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telex: +351-21-440 76 90

România

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telex: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос
Россия, 109544 Москва, ул. Школьная 39
Tel. (+7) 495 737 30 00, 564 88 00
Факс (+7) 495 737 75 36, 564 88 11
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

GRUNDFOS Predstavništvo Beograd
Dr. Milutina Iakovića 2a/29
YU-11000 Beograd
Phone: +381 11 26 47 877 / 11 26 47
496
Telex: +381 11 26 48 340

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
24 Tuas West Road
Jurong Town
Singapore 638381
Phone: +65-6865 1222
Telex: +65-6861 8402

Slovenia

GRUNDFOS PUMPEN VERTRIEB
Ges.m.b.H.,
Podružnica Ljubljana
Štandrova 8b, SI-1231 Ljubljana-Crnuče
Phone: +386 1 568 0610
Telex: +386 1 568 0619
E-mail: slovenia@grundfos.si

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuenteclita, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telex: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunavärdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46(0)771-32 23 20
Telex: +46(0)31-331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-1-806 8111
Telex: +41-1-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0968
Telex: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloeeng Phrakiet Rama 9 Road,
Dokmat, Phrayai, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telex: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Şti.
Gezbe Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200, Sokak No. 204
41490 Gebze/Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telex: +90 - 262-679 7905
E-mail: sats@grundfos.com

Ukraine

ТОВ ГРУНДФОС УКРАЇНА
01010 Київ, Вуль. Московська 86,
Тел.: (+38 044) 390 40 50
Факс: (+38 044) 390 40 59
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Dubai
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971-4- 8815 166
Telex: +971-4-8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 8TL
Phone: +44-1525-850000
Telex: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
17100 West 118th Terrace
Olathe, Kansas 66061
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Usbekistan

Представительство ГРУНДФОС в
Ташкенте
700000 Ташкент ул. Усмана Носира 1-й
тулки 5
Телефон: (3712) 55-68-15
Факс: (3712) 53-36-35

96584492 0310	237
Repl. 96584492 1009	

The name Grundfos, the Grundfos logo, and the payoff Be–Think–Innovate are registered trademarks owned by Grundfos Management A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.
